

AGENCIA DE ADUANAS

ACUÑA

**CORRESPONSALES EN TODA ESPAÑA
Y PUERTOS MAS IMPORTANTES DEL
EXTRANJERO.**

**TELEFONOS 2648 y 2800
DR. ALLART, 29 (Antes Sol)**

SANTA CRUZ DE TENERIFE

**SANTISIMO
CRISTO**

LA LAGUNA



**FIESTAS DE
SEPTIEMBRE 1950**

TDAY

LIT. ROMERO S.A. TFE.

BANCO DE BILBAO

FUNDADO EN 1857

ADMINISTRACION CENTRAL: BILBAO
SERVICIO EXTRANJERO: MADRID



Capital Social	Ptas. 300.000.000
Capital desembolsado.	" 217.043.000
Reservas	" 287.000.000
Capital desembolsado y reservas	" 504.043.000



EXTENSA RED DE SUCURSALES
CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO

SUCURSALES EN CANARIAS:

Santa Cruz de Tenerife	Las Palmas de Gran Canaria
La Laguna - Orotava	Guía de Gran Canaria
San Sebastián de la Gomera	Telde

F I E S T A S D E S E P T I E M B R E

1950

ALMACENES

G O D I Ñ O

Exposición

Permanente

Almacenes: Tabares de Cala, 15 (Eq. Bencomo)

Oficinas y depósito: Bencomo, 22

Teléfono: 9441

Apartado: 18

LA LAGUNA DE TENERIFE

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

Relación de artículos

Corresponsales en Tenerife

TEJIDOS, RELOJES, CRIS-
TALERIA, LOZA, LAMPARAS.
MUEBLES, ALUMINIO, OB-
JETOS DE REGALO PARA
SEÑORAS Y CABALLEROS,
ETCETERA

Guimar, Arafo, Tacoronte, Te-
jina, Puerto de la Cruz, Icod,
Garachico, La Esperanza, Gua-
masa, Tegueste, Bajamar, Ba-
tanes, Punta del Hidalgo, Va-
lle de Guerra.

ISLA DE LA GOMERA
San Sebastián, Hermigua, Va-
lle Hermoso, Valle Gran Rey,
y Santiago.

Estos Almacenes reciben constantemente la
ULTIMAS NOVEDADES en todos los artículos.

Altas Novedades

Almacenes Ramos S. L.

Relojería y

Bisutería

Casa fundada en 1921

TELEFONOS

9825 y 9535

LA LAGUNA

Compañía Auxiliar
de Comercio
y Navegación

S. A.

AUCCON A

Consignatarios
de BUQUES

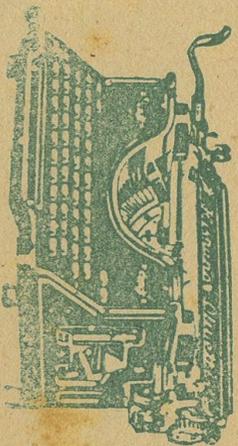
Marina, 3 == Teléfonos: 1847 y 1237

Hispano - Olivetti

De fabricación Nacional

Salicite una Hispano - Olivetti

N. 40 y conocerá la más perfecta
máquina de escribir.



VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

Distribuidores Cruz Sámez San José, 27

Santa Cruz de Tenerife

Casa

R

EXPORTACIONES

E

U

IMPORTACIONES

MARINA 3

Z

Oficina: 3009, 1100

Depósito: 3409

Teléfonos

SANTA CRUZ DE TENERIFE

Transportes de Tenerife

SOCIEDAD LIMITADA

SERVICIOS REGULARES DE AUTOBUSES A TODOS LOS PUEBLOS DE LA ISLA, POR LAS CARRETERAS NORTE-SUR



Servicios especiales de excursiones y turismo

OFICINAS: MARINA, 11
SANTA CRUZ DE TENERIFE

TELEFONO NÚM. 1603
ISLAS CANARIAS

Almacenes

Acuña

Maderas - Ferrería

Pinturas-Esmaltes y Calcáreos

ESPECIALIDAD EN PINTURAS INGLESAS

LOZA SANITARIA

AZULEJOS

Almacén: HERRADORES, 27

Depósito: VIANA, 4

Telegramas: ACUÑA

TELEFONO : 9-8-0-3

La Laguna de Tenerife

PTRO año más! Jalonan las fiestas la vida de los pueblos, como las gotas de agua señalan las horas en la clepsidra, y siempre, como ellas, son distintas y son iguales.

Son distintas, porque en el transcurso de los años adquieren diferente fisonomía y adoptan diferentes modalidades, y son iguales porque es siempre el mismo hábito tradicional, el mismo regusto de la manera clásica y, sobre todo, la misma fé, eterna y profunda, lo que las anima e informa; lo que las crea y les da contextura; lo que les presta carácter, significado y valor.

Fiestas, decimos, sí; fiestas se pueden organizar y celebrarse tantas como se quiera. Pero fiestas con un valor hondo, con un sentido rotundo de tradición, que sepan unir a la galanura del marco y al júbilo jaranero del tropel, la solemnidad y prestancia del acto cultural y la explosión mística del alarde de fé colectiva, fiestas como estas del Santísimo Cristo de La Laguna, no es fácil concebirlas y organizarlas de modo que cada año se perfeccionen, sin perder las características esenciales que siempre las distingüieran.

Supone un esfuerzo lograrlo y es esfuerzo éste que ni rehuye ni escatima el Ayuntamiento de La

Laguna. Y así vemos como año tras año, en una renovación constante y con un afán tenazmente sostenido, se vienen celebrando estas fiestas, cada vez con brillantez mayor y cada vez también con un sentido más grave, hondo y digno, haciendo que en ellas no sólo prive e impere el holgorio popular y el bullicio callejero con que la Ciudad se remoja y ufana, sino también la nota sobria y austera, por feliz contraste, de la liturgia y el arte, en actos solemnes y ceremonias suntuosas, exponente de honda devoción y de buen gusto manifiesto e indiscutible.

Este año, sin embargo, como nunca quizá, adquieren estas fiestas laguneras un valor nuevo y una significación más clara y precisa. Porque concurre en la oportunidad de celebrarlas la de manifestarse también, con más pujanza que nunca acaso, el progresivo impulso, el auge y desarrollo de las actividades febriles que están convirtiendo a La Laguna, transformándola totalmente, de la vieja Ciudad docente y religiosa que todos conocíamos, del adormecido remanso solariego y patrialcal que fuera hasta no hace mucho, en una urbe moderna y activa, vibrante, bulliciosa y jovial.

No pierde, no, La Laguna, —la plácida y quieta Agüere --, con este remover de sus silencios y soledades; como no perderán nada sus calles, cuando el pavimento moderno y cómodo sustituya a los viejos empedrados circuídos y bordados de yerba; ni la traza de los antiguos caserones, por el hecho de que se revoquen sus fachadas y se haga desaparecer de los tejados la floración arbitraria de los verodes. No perderá nada La Laguna, en el orden material, con las



Símo. Cristo de La Laguna.

reformas que en su seno se acometen, como no ha perdido ni perderá nada, en lo espiritual, con la nueva savia, aires de progreso y juventud, que ha removido sus costumbres y transformado su fisonomía.

Y no perderá nada, porque La Laguna, como sus fiestas, bajo la capa externa de animación y bullicio, bajo la apariencia gentil y bullanguera, guarda y guardará siempre, venciendo a todas las frivolidades, un hondo sentido, un fondo recio de fé y de cultura, de señorío verdadero y de verdadera religión, que afloran y se manifiestan como nunca en estas jornadas septembrinas, cuando la traza austera del Cristo milagroso pasea la pompa de su gloria por las calles engalanadas de la Ciudad.



Programa Oficial de Fiestas en Septiembre de 1950

DIAS DEL 1 AL 8

A las 7 de la tarde, en el Real Santuario del Santísimo Cristo,

CULTOS DEL NOMBRE DE JESUS

con rezo de la Corona Seráfica y Nombre cantado. Terminado éste, todas las noches, los tradicionales Repiques, con disparos de recámaras.

VIERNES, DIA 1

A las 10 de la noche,

ANUNCIO RADIOFONICO DE LOS FESTEJOS

desde los Estudios de Radio Club Tenerife, galan-

temente ofrecidos por la popular Emisora, conforme al siguiente guión:

- I Introducción, por Arturo Navarro, con la cooperación de Monserrat Martínez y Gustavo Castellano.
- II Poesías de Verdugo, Manrique y Zerolo.
Recitador: D. Eloy Díaz de la Barreda.
- III Adornos musicales, por Radio Club Tenerife.
- IV Pregón de las Fiestas, por el Alcalde de la Ciudad, D. Narciso de Vera Marrero.

SABADO, DIA 2

A las 10 de la noche,

PREGON ANUNCIADOR DE LAS FIESTAS

con pregonero a caballo, heraldos, pajes, palafreneros, trompetas y tambores, con trajes de época, los que, partiendo de las Casas Consistoriales, recorrerán las calles principales de la Muy Noble y Leal Ciudad de San Cristóbal de La Laguna, Capital Universitaria de Canarias y Sede del Obispado de Tenerife.

DOMINGO, DIA 3

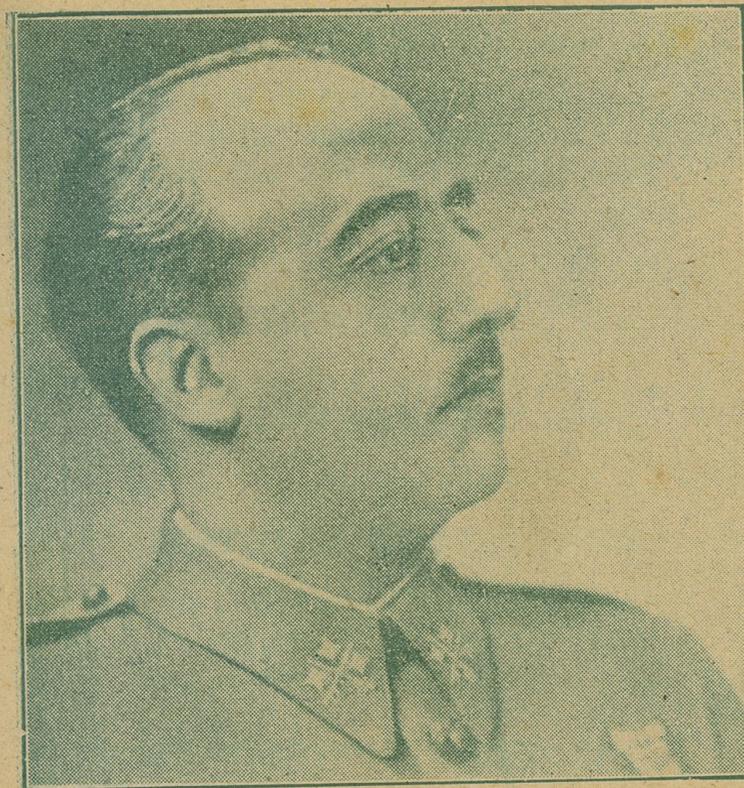
A las 12 de la mañana,

LANZAMIENTO DE GLOBOS

en la plaza "18 de Julio",

GIMNASIA RITMICA

en el mismo lugar, por la Sección Femenina del



S. E. el Jefe del Estado, D. Francisco Franco Bahamonde, Esclavo Mayor Perpetuo de la P. R. y V. Esclavitud del Stmo. Cristo de La Laguna.

Frente de Juventudes acampadas en el albergue del Cercado del Marqués, y

CARRERA CICLISTA DE VELOCIDAD

por Avenida Lucas Vega, Plaza de la Junta Suprema y Avenida de San Diego, hasta "18 de Julio", organizandó todos estos números la comisión de fiestas de San Benito.

A la 1 de la tarde,

ALMUERZO EXTRAORDINARIO

a todas las niñas acogidas en el Asilo del Buen Consejo, obsequio de la Agencia Herdel.

A las 5 y media de la tarde,

GRAN PARTIDO DE FUTBOL

en el estadio municipal "Hespérides", entre el Unión Deportiva Las Palmas y Real Hespérides S. D.

A las 7,

CARRERA DE OBSTACULOS

por señoritas en bicicleta, entre la Avenida del Brasil y plaza "18 de Julio".

A las 9 de la noche,

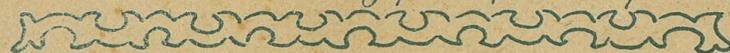
FIESTA DEL MANTON

en la plaza "18 de Julio", organizada en honor de la colonia veraniega, por la comisión de fiestas de San Benito.



*Visitar La Laguna es descubrir el espíritu de una ciudad de rancia
corte española, en que la tradición y la cultura, el arte y la fe, se dan
a través de sus muros como el musgo de su grandeza, que hoy que refres-
car sin estorparla, para que se ofrezca retornada, lozana y vigorosa
a las nuevas generaciones obligadas a saber de todo, pues antes que
nada de amor, de amor a la humanidad, a la Patria y al Mes-
sias Divino, que con su doctrina nos redimió y dignificó a todos.*

*Miguel Primo de Rivera
Jefe del Gobierno Español (1923-30)*



LUNES, DIA 4

A las 7 de la tarde, en la Alameda del Adelantado,

CARRERA DE CINTAS EN BICICLETA

y exhibición femenina de elegancia en bicicleta, otorgándose diversos premios, encargándose de su organización el Orfeón "La Paz".

A las 10 de la noche, inauguración de la

SEMANA DE LA MUSICA

en los estudios de Radio Club Tenerife, en homenaje a la Ciudad, madre de la Música en Canarias, con exaltación a sus músicos, organizada por el Orfeón "La Paz" en colaboración con la Emisora y bajo el patronato de la Comisión Municipal de Fiestas.

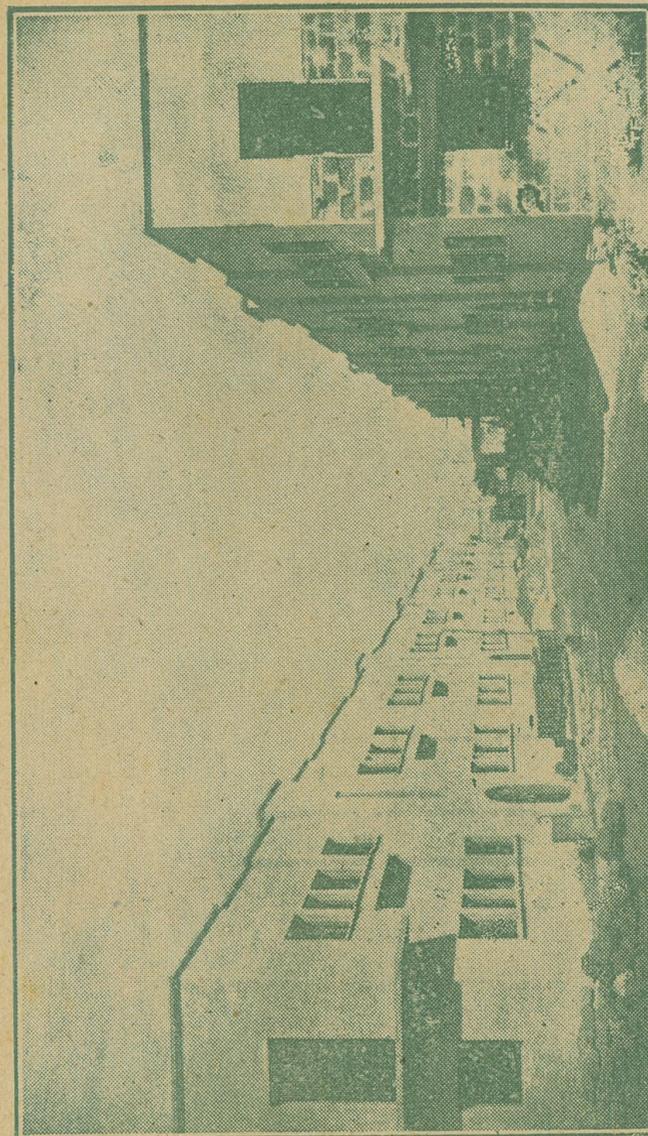
MARTES, DIA 5

A las 3 de la tarde, salida desde la plaza de la Catedral de los corredores que intervengan en la

COMPETICION CICLISTA

del circuito Laguna - Tacoronte - Valle Guerra - Tejina - Tegueste - Laguna, adjudicándose premios a los que se clasifiquen en los primeros puestos.

El regreso de los corredores será por carretera de Tejina y calles de Juan de Vera y Obispo Rey Redondo, hasta la Alameda del Adelantado, en la que será establecida la meta.



Estado actual de las obras de construcción por el Ayuntamiento de La Laguna de parte de 54 viviendas protegidas

A las 7 de la tarde,

INTERESANTE TORNEO DE BILLAR

en los salones "Domingo", del Orfeón "La Paz", entre la representación de las sociedades de la Capital, (Círculo de Amistad - Casino) y la entidad organizadora.

MIÉRCOLES, DÍA 6

A las 5 y media de la tarde,

FIESTA INFANTIL

en la Alameda del Adelantado, con interesante exhibición de trajes, bailes y aires regionales, y elección de la Reina Infantil de las fiestas. La organización a cargo del C. D. Canarias, de E. y D.

A las 10 de la noche,

**TORNEOS INTERCIUDAD DE TENIS DE MESA
Y AJEDREZ**

en la Alameda del Adelantado, organizados por el Orfeón "La Paz", bajo la dirección y control de las Federaciones Regionales respectivas, en la disputa de un valioso trofeo.

JUEVES, DÍA 7

A las 6'45 de la tarde,

VELADA SACRO - LITERARIO - MUSICAL

en el Teatro Leal, organizada por la Pontificia, Real



Ntra. Sra. de los Remedios, Patrona de la Sta. I. Catedral.

y Venerable Esclavitud del Santísimo Cristo, actuando de Mantenedor el Rvdo. Padre Moisés Rodríguez, Rector de las Escuelas Pías de Madrid, quién disertará sobre el tema "Reflejos del Año Santo, el del gran retorno".

VIERNES, DIA 8

A las 10 de la mañana,

SOLEMNE FUNCION RELIGIOSA

en la Santa Iglesia Catedral, en honor de su Patrona la Santísima Virgen de los Remedios, ocupando la sagrada cátedra el M. Iltre. Sr. Chantre de la Santa Iglesia Catedral, D. Ricardo Pereira Díaz. Cantará la Misa del maestro Perossi la capilla del Orfeón "La Paz".

A las 7 de la tarde,

PROCESION DE NTRA. SRA. DE LOS REMEDIOS

acompañada del Excmo. e Iltmo. Cabildo Catedral y Hermandades.

A las 7 de la tarde, apertura de la

EXPOSICION DE MUÑECAS

que organiza la señora de Guisado.

A las 10 de la noche,

CONCIERTO MUSICAL

en la Alameda del Adelantado, por la banda de "Agupación de Arte".



Altar de Remedios, de la Sta. Iglesia Catedral.

A las 11 de la mañana.

SOLEMNE FUNCION RELIGIOSA

con vestuario en el real santuario del Stmo. Cristo, terminando con la conmovedora

CEREMONIA DEL DESCENDIMIENTO

que como es tradición finalizará con Besapié al Señor, siendo cantada la misa por la capilla del Orfeón "La Paz".

A las 6 y media de la tarde, después del canto del Nombre en su real santuario,

TRASLADO DEL SANTISIMO CRISTO

a la Santa Iglesia Catedral, donde seguidamente darán comienzo los

CULTOS DEL QUINARIO

con Exposición de S. D. M., Sermón y Procesión claustral, ocupando la sagrada cátedra el Rvdo. Padre Moisés Rodríguez S. Ch., Rector de las Escuelas Pías de Madrid.

En las tardes sucesivas continuarán los solemnes cultos del Quinario, a iguales horas, siendo los temas de las predicaciones:

- I "Cristo vencedor".
- II "Victoria de Jesús sobre las almas".
- III "Victoria de Jesús sobre el Milagro".
- IV "Victoria de Jesús sobre la Muerte".
- V "Victoria de Jesús sobre los siglos".



La Laguna es la ciudad universitaria por excelencia, por su tradición, por su sosiego, por su paz... Los palacios, los conventos, las iglesias, la quietud y silencio de sus calles, todo la hace apetecible para el estudio y la meditación. Como nuestro Oxford o nuestro Cambridge.

*Walter Fitzwilliam Starkie
Director del Instituto Británico en España*



A las 11 de la noche,

GRAN FIESTA DE GALA

en el Teatro Leal, organizada por el Ateneo de La Laguna.

DOMINGO, DIA 10

A las 11 de la mañana, apertura de una

EXPOSICION DE PINTURAS

en los salones del Centro Interparroquial de Cristo Rey, Juventud de Acción Católica.

A las 11 y media, apertura de la

**II EXPOSICION COLECTIVA DE PINTURAS
Y ESCULTURAS**

en los salones del Orfeón "La Paz", organizada por la Sección de Pintura y Escultura "Antonio Solís Morales".

A las 12,

REPOSICION DE LAPIDA

en la casa de la calle de Chávez donde nació el ilustre periodista nacional D. Manuel Delgado Barreto.

A las 12'15, inauguración de

EXPOSICION DE ACUARELAS

de Juan Toral, en uno de los salones del Ateneo de La Laguna.



Púlpito de la Parroquia Matriz de Ntra. Sra. de la Concepción.

A las 12 y media, en los salones del Casino de La Laguna,

DEGUSTACION

organizada por el Consejo Diocesano de Mujeres de Acción Católica, a beneficio de las Secciones de Benéfico Social de los Centros de Acción Católica.

A las 12'45,

GRAN PARTIDO DE BALONCESTO

en la cancha de la calle de Anchieta, entre los primeros equipos regionales C. D. Canarias de E. y D. campeón Regional 48 - 49 y J. C. Laguna, campeón Regional 49 - 50, en la disputa de un trofeo y a beneficio del C. D. Canarias, de Madrid.

A las 4 de la tarde, apertura de

GALERIA DE LAGUNEROS ILUSTRES

en los salones que para instalación definitiva del Colegio Politécnico ha adquirido el Excmo. Cabildo Insular de Tenerife, junto al Palacio Episcopal, y a la vez

II EXPOSICION DEL PASADO LAGUNERO

A las 6,

GRAN FIESTA POPULAR

en el Teatro Leal, organizada por el Ateneo de La Laguna.



Tornavoz del Púlpito de la Parroquia Matriz de Ntra. Sra. de la Concepción.

A las 10 y media de la noche,

GRAN CABALGATA O "PANDORGA"

con diversas carrozas, gigantes y cabezudos, cameladas y otras atracciones, que partiendo de la plaza de San Francisco recorrerá las calles de Nava Grimón, Obispo Rey Redondo, plazas de la Concepción y Doctor Olivera, calle del Generalísimo Franco, Viana, San Agustín, Ascanio y Nieves, Bencomo y Tabares de Cala, hasta la plaza de San Francisco, donde a la llegada habrá

RETRETAS FLOREADAS

por distintas bandas de trompetas, cornetas y tambores.

LUNES, DIA 11

A las 6 de la tarde,

CARRERA DE CINTAS EN AUTOMOVIL

en la calle de Obispo Rey Redondo, en cuyo festival, organizado por el C. D. Canarias de E. y D., solamente podrán tomar parte los autos que conduzcan señoras o señoritas previamente invitadas, adjudicándose diversos premios.

A las 8,

REVISTA DE LETRAS Y ARTE

(Número extraordinario)

del Ateneo de La Laguna.

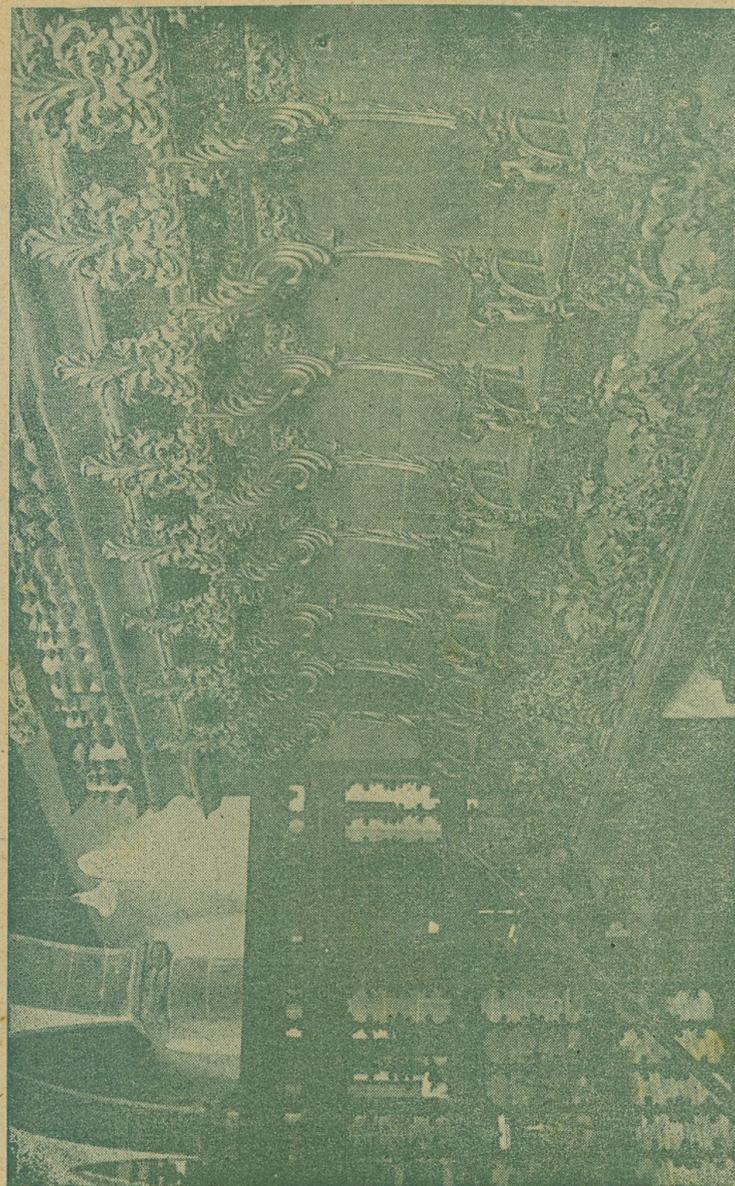


Foto Cuerra. Sillería del Coro de la Parroquia Matriz de Ntra. Sra. de la Concepción.

A las 10 de la noche,

GRAN CONCIERTO

en la Alameda del Adelantado, por la Banda Municipal de Música de Santa Cruz de Tenerife.

MARTES, DIA 12

A las 8 de la mañana,

MISA DE COMUNION GENERAL

en la Sta. Iglesia Catedral, con asistencia de la Pontificia, Real y Venerable Esclavitud.

A las 10 de la noche,

GRAN FIESTA DE EPOCA

en la Alameda del Adelantado, que lucirá espléndida iluminación y magnífico decorado siglo XVIII, siendo amenizada por orquestas de violines que interpretarán valeses, minués, pavanas, rigodones y lanceros.

A la señora, señorita o caballero que luzca mejor traje de época se concederá valioso premio.

MIERCOLES, DIA 13

A las 6 de la tarde,

CARRERA DE CINTAS A CABALLO

en la plaza de San Francisco, con asistencia exclusiva de los jinetes y amazonas previamente invita-



Agrupación Folklórica interpretando la Isa.

dos, que se disputarán cintas bordadas y pintadas por distinguidas señoritas.

Terminada ésta

TRADICIONAL FIESTA HIPICA

desfile por las calles de Tabares de Cala, San Agustín, Ascanio y Nieves y Obispo Rey Redondo, hasta las Casas Consistoriales, de las bandas de música, Amazonas, jinetes y autos que concurren a la sortija.

A las 7 de la tarde,

ULTIMO DIA DEL QUINARIO

en la Santa Iglesia Catedral.

A las 10 y media,

TRADICIONAL VERBENA DE LA VISPERA

en la plaza de San Francisco, donde habrá especial instalación de altavoces y a la vez,

ATRAYENTE FIESTA REGIONAL

en la que participarán las más notables danzas y rondallas de la isla.



*Quien que La Laguna parece una ciudad Castellana, y algo hay de esto; algo también de castellano, pero de la Castilla montañesa. Ahora, tiene el campo sereno que la rodea. Pero hay, sin embargo, un tono especial que no es precisamente el de las viejas ciudades castellanas. Aquellas calles espaciales y rectas, aquel despejo, aquel aire de rigodon monástico, algo de ceremonioso, todo aque-
llo en que se adivina una creación señorial del siglo XVII...*

*Miguel de Unamuno
De la Real Academia Española*



EXALTACION DE LA SANTA CRUZ

JUEVES 14.

DIA PRINCIPAL.

Desde las 5 de la mañana,

MISAS

ante la venerada imagen del Stmo. Cristo, en la Santa Iglesia Catedral.

A las 7,

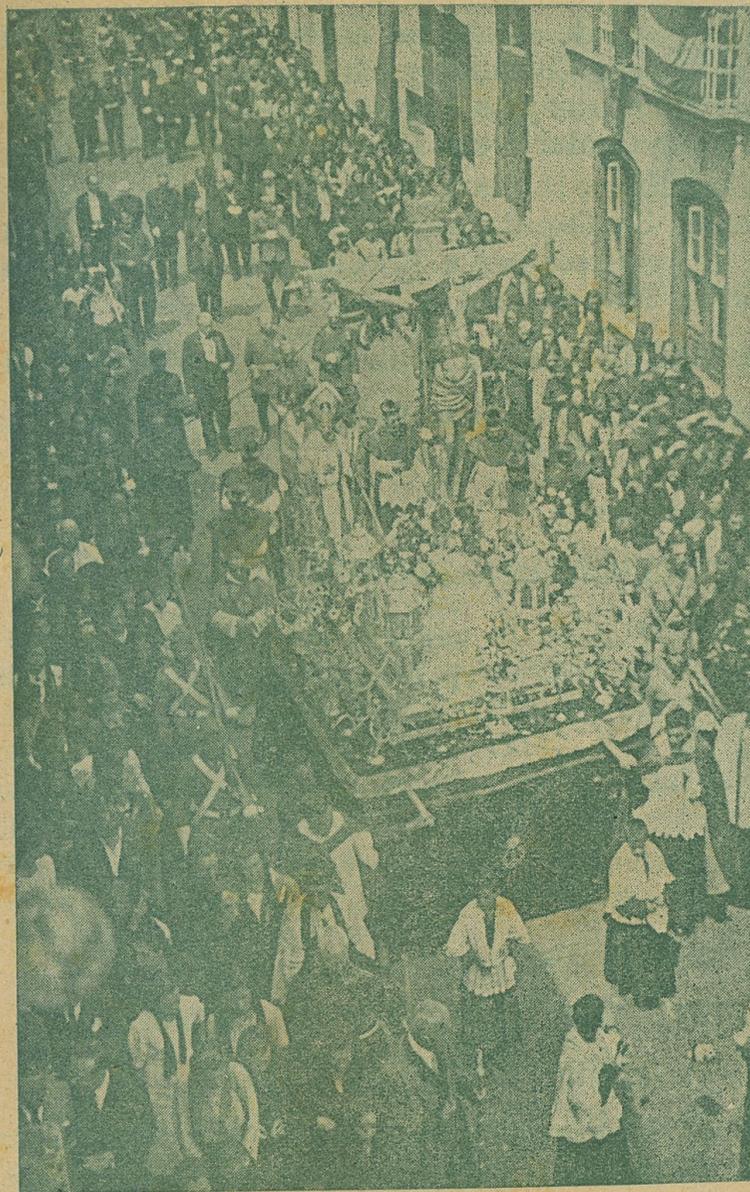
DIANA FLOREADA

por distintas bandas de cornetas, tambores y música, que partiendo de las Casas Consistoriales recorrerán las principales calles de la Ciudad.

A las 9 y media,

**PROCESION CIVICA DEL REAL
ESTANDARTE DE LA CONQUISTA**

desde las Casas Consistoriales a la Santa Iglesia Ca-



Un aspecto de la Procesión de Retorno en la mañana del día 14

Foto Guerra.

tedral, figurando en ella las autoridades civiles y militares, Cuerpo Consular y los Excmos. Ayuntamientos de Santa Cruz y La Laguna, bajo mazas, rindiendo honores una Batería con Bandera, bandas y música.

A las 10, en la plaza de la Catedral, recibimiento al Excmo. Sr. Capitan General de Canarias, D. Francisco García-Escámez e Iniesta, Jefe de las fuerzas de Tierra, Mar y Aire,

REPRESENTANTE DE S. E. EL JEFE DEL ESTADO

Esclavo Mayor Perpetuo de la P. R. y V. Esclavitud del Santísimo Cristo.

Seguidamente,

SOLEMNISIMA FUNCION RELIGIOSA

cantando la Misa la capilla del Orfeón "La Paz", acompaña de órgano y gran orquesta. Actuará de Medio Pontifical el Excmo. y Reverendísimo Señor Obispo de esta Diócesis, Doctor D. Domingo Pérez Cáceres, haciendo el panegírico el Rvdo. Padre Moisés Rodríguez S. Ch., rector de las Escuelas Pías de Madrid, quien disertará sobre el tema "La sombra de la Cruz, sombra gloriosa".

A continuación,

SUNTUOSA PROCESION DE RETORNO DEL SANTISIMO CRISTO

a su Real Santuario de San Miguel de las Victorias, con asistencia de la Representación de S. E. el Generalísimo; Prelado de Tenerife; Autoridades; Claus-



Plaza Suprema de Canarias.

Foto Zenón.

tro Universitario; Representaciones de los Ejercitos de Tierra, Mar y Aire; Excmas. Corporaciones Municipales de Santa Cruz y La Laguna bajo mazas; Excm. Mancomunidad Provincial y Excelentísimo Cabildo Insular, también bajo mazas; Excmo. e Itmo. Cabildo Catedral; Parroquias con cruz alzada; Hermandades con sus estandartes y la Pontificia, Real y Venerable Esclavitud.

Recorrerá esta magna procesión las calles de Juan de Vera, San Agustín, Ascanio y Nieves, Obispo Rey Redondo y Nava Grimón. hasta el real santuario del Cristo, continuando la Procesión Cívica con el

REAL ESTANDARTE DE LA CONQUISTA

hasta las Casas Consistoriales, donde le serán rendidos honores por las fuerzas militares.

A las 4 de la tarde, en la plaza del Dr. Olivera,

RECIBIMIENTO DE LAS BANDAS DE MUSICA

que tomarán parte en los actos de este día, las que cruzando por las calles de Obispo Rey Redondo, Juan de Vera, San Agustín y Tabares de Cala se dirigirán a la plaza de San Francisco.

A las 5,

CONCIERTO MUSICAL

en la plaza de San Francisco por varias Bandas de Música, y popular romería y distracciones.



Avenida de la Universidad.

A las 6,

PARTIDO DE FUTBOL

en el Estadio Municipal "Hespérides", disputándose valiosa Copa los equipos "Real Hespérides S. D.", de primera categoría regional, y "Unión Deportiva Las Palmas", de segunda categoría nacional.

A las 7,

SOLEMNE NOMBRE CANTADO

en el real santuario del convento de San Miguel de las Victorias.

A las 8,

PROCESION DE LA VENERADA Y MILAGROSA IMAGEN DEL STMO. CRISTO DE LA LAGUNA

que recorrerá la población, descansando según tradición en las iglesias de los conventos de Santa Clara y Santa Catalina.

Al descansar el Señor en la plaza de la Concepción, el Orfeón "La Paz" cantará a cuatro voces el "In te Dómine speravi", y seguidamente los vistosos

FUEGOS DE LA TORRE

Cuando la Sagrada Imagen descanse en el templo central de la plaza de San Francisco,

GRANDIOSA ENTRADA

acto cumbre de los festejos, al que éste año se reves-



San Diego del Monte.

tirá de la máxima emoción y esplendor, introduciéndole algunas innovaciones para su mayor brillantez.

A las 12 de la noche,

EXTRAORDINARIA VERBENA POPULAR

en la amplia plaza de San Francisco; amenizada por varias bandas de música y altavoces.

A la 1 de la madrugada serán rematadas las fiestas de este día con

CONCURSO DE COHETES Y CORONILLAS

adjudicándose premios a la mejor y más variada colección de grandes cohetes o de coronillas.

DIAS DEL 15 AL 19.

CULTOS DEL OCTAVARIO AL SANTISIMO CRISTO

en su real santuario, celebrándose misa rezada a las 7 y cantada a las 9 de la mañana.

Por las noches, a las 8, Exposición de S. D. M., Corona Seráfica, Sermón de un Rvdo. P. Franciscano y Procesión Claustal con el Santísimo.

DOMINGO, DIA 17

A las 12 y media de la mañana,

GRAN PARTIDO DE BALONCESTO

en la cancha de la calle de Anchieta, a beneficio del



*La Laguna tiene un encanto que he gustado del todo.
La Laguna tiene un misterio que no he podido descifrar.*

*Eugenio D'ors
De la Real Academia Española.*



Club de Baloncesto "Canarias", de Madrid, disputándose un trofeo entre una selección de Santa Cruz y otra de La Laguna.

A las 5 de la tarde,

GRAN PARTIDO DE FUTBOL

entre los equipos C. D. San Pablo, de la Orotava (campeón regional de Adheridos) y C. D. Mencey, del Hogar del Productor de E. y D. (subcampeón regional) en la disputa de un trofeo.

A las 7,

GRAN FIESTA DE TARDE

en los salones del Orfeón "La Paz" en honor de los participantes en el partido de fútbol que ha de celebrarse en el Estadio Municipal del Real Hespérides.

JUEVES, DIA 21.

OCTAVA DEL CRISTO.

A las 10 y media de la mañana,

SOLEMNE FUNCION RELIGIOSA

en el Real Santuario del Stmo. Cristo, presidiendola Su Excelencia Reverendísima el Obispo de Tenerife, Dr. D. Domingo Pérez Cáceres, que conmemora ese día el tercer aniversario de su Consagración Episcopal. Habrá sermón y cantará la Misa la capilla del Orfeón "La Paz".



Afuera de La Laguna.

Foto Zenón.

A las 4 y media de la tarde,

**CARRERA DE RESISTENCIA "MARATHON
DE LOS BARRIOS"**

a través de la población, con salida del local del Real Hespérides, sito en la calle de Viana y meta en la plaza de San Francisco, organizada por el Mencey del H. P. de E. y D. entre la población infantil de la Ciudad.

A las 5 y media,

CARRERA DE CINTAS EN BICICLETA

con otros atrayentes números y regocijos populares, en la plaza de San Francisco, organizados por el Club Deportivo Mencey del H. P. de E. y D.

A las 9 de la noche,

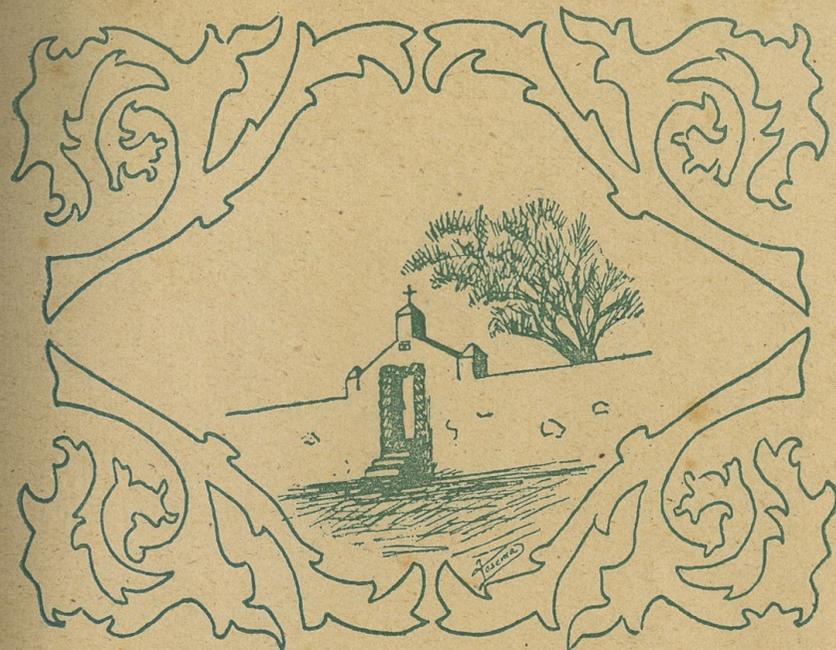
CANTO DEL NOMBRE Y SERMON

en el Real Santuario del Santísimo Cristo.

A las 10,

PROCESION DEL STMO. CRISTO

alrededor de la plaza de San Francisco, quemándose extraordinaria cantidad de fuegos artificiales.



El espíritu sopla en cualquier parte. Pero hay lugares privilegiados; hay colinas y llanuras que parecen predestinadas para vivir una vida espiritual, para recibir el mensaje de una inspiración: y este de La Laguna es uno de ellos.

*Eugenio Montes
De la Real Academia Española*



A las 11,

VERBENA POPULAR

en la plaza de San Francisco, amenizada por órganos, altavoces y bandas de música.

VIERNES, DIA 22

A las 9 de la mañana,

FUNCION RELIGIOSA

en la Iglesia de San Francisco, en honor de la Purísima Concepción, con sermón a cargo de un Padre Franciscano.

DOMINGO, DIA 24

A las 11 de la mañana,

TORNEO RELAMPAGO DE FUTBOL

de Adheridos, en el Estadio Municipal, organizado por los clubs adheridos de la ciudad, en disputa del valioso trofeo "Hespérides".

A las 12 y media, clausura de la,

**II EXPOSICION COLECTIVA DE PINTORES
Y ESCULTORES**

residentes en esta Ciudad, abierta y organizada por la Sección de Pintura y Escultura "Antonio Solís"

Morales" del Orfeón "La Paz", con palabras de un conocido crítico de arte.

A las 6 y media de la tarde,

GRAN FIESTA DE TARDE

en los salones del Orfeón "La Paz", en honor de los clubs participantes en el torneo de fútbol, y donde se elegirán por los mismos sus Madrinas de Equipos.

JUEVES, DIA 23

A las 7 y media de la tarde,

FIESTA PROLONGABLE

en los salones del Orfeón "La Paz", organizada por dicha sociedad.

A las 10 de la noche,

**EXTRAORDINARIA VERBENA
DE LA VISPERA DE S. MIGUEL**

en la Alameda del Adelantado, profusamente decorada e iluminada.

VIERNES, DIA 29.

FIESTA DE S. MIGUEL.

A las 11 de la mañana,

FUNCION RELIGIOSA

en la parroquia de Santo Domingo, en honor de San

Miguel, Patrón de la isla de Tenerife y del Excmo. Ayuntamiento de La Laguna, que concurrirá en corporación y bajo mazas.

A las 6 y media de la tarde,

CLASICO PASEO DE SAN MIGUEL

en la Alameda del Adelantado, y extraordinario concierto musical.

A las 7,

VERBENA DE TARDE

organizada por el Orfeón "La Paz", en sus salones.

A las 9 y media de la noche,

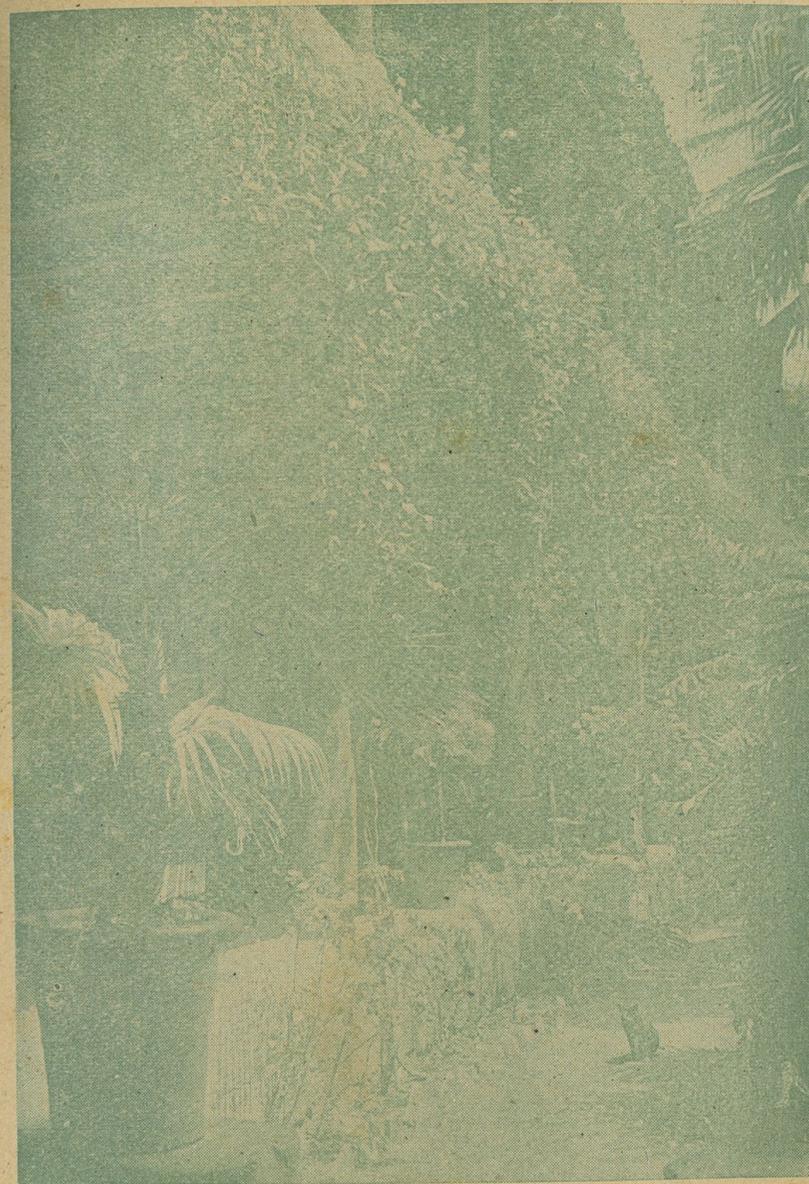
PROCESION DE SAN MIGUEL ARCANGEL

que como antaño acudirá hasta la iglesia de San Francisco, antiguo convento de San Miguel de las Victorias, concurriendo el Excmo. Ayuntamiento en Corporación y bajo mazas.

Al regresar la procesión, como en el año último, serán quemados numerosos

FUEGOS ARTIFICIALES

frente a los portales del Palacio Municipal.



Jardines del Instituto.

A las 10 y media,

VERBENA FINAL DE LAS FIESTAS

en la Alameda del Adelantado, y concierto por una banda de música.

Ciudad de San Cristóbal de La Laguna, 29 de Agosto de 1950.

Por la Comisión de Fiestas,
El Alcalde-Presidente,
Narciso de Vera Marrero.

Por la P. R. y V. Esclavitud,
El Esclavo Mayor,
Juan García Sanjuán.

N O T A S

A más de los números que figuran en este Programa, durante el mes de estas Fiestas se celebrarán algunos otros que oportunamente se darán a conocer por prospectos.

También por programas especiales se harán públicos más detalles de algunos de los diversos festejos que se anuncian.

La Comisión Organizadora ruega a todo el vecindario adorne e ilumine las ventanas y fachadas de sus respectivos edificios durante los principales días de las Fiestas.

EXHIBICIONES PIROTECNICAS

Aspira la Comisión Organizadora de estos festejos a que las exhibiciones pirotécnicas de la noche del Cristo sean también en este año las más brillantes que hayan podido presenciarse en Canarias.

Para ello no regatea medios, y confía que los Pirotécnicos a quienes se han hecho los encargos sabrán excederse por lograr la brillantez a que se han obligado.

Pirotécnicos: Don Marcos Toste, del Realejo, y Don Juan Pacheco, de Puerto de la Cruz.

Las primeras años de la villa de San Cristóbal

EN la primavera del año 1496 Alonso de Lugo dió por terminada la conquista de Tenerife y marcha a Castilla, llevando consigo los nueve reyes de los bandos en que la isla estaba dividida para presentarlos a Don Fernando y Doña Isabel, a la sazón en Almazán, como prueba indiscutible de su triunfo guerrero.

Fernández de Lugo permanece en la Corte para lograr de sus Altezas las prometidas mercedes del gobierno y administración de la tierra recién dominada y como las cosas de palacio van despacio no puede volver a las Canarias hasta junio del 1497.

Entretanto, los conquistadores que había dejado en la fresca vega en la que Lugo había decidido asentar la capital de la isla, comienzan a hacer alguna que otra casa, cubierta de paja. Fernán García, el inquieto clérigo que el Gobernador trajo consigo en

aquel viaje, cuenta que cuando llegó no había en la villa de San Cristóbal más de dos o tres casas pajizas.

Poco a poco, en las márgenes de la laguna, sobre ligera elevación de la tierra, desde la que se contempla el suave paisaje, coronado por el verde círculo de los cercanos montes, va surgiendo el primitivo núcleo urbano, la Villa de Arriba.

Del 4 de julio de 1497 son los primeros acuerdos del Cabildo del nuevo Municipio: la constitución del concejo, los problemas de una vida agrícola y ganadera en tierras nuevas y no bien conocidas y la alimentación de sus vecinos, absorben la atención de los primeros regidores en aquellas reuniones iniciales. Muy pronto, no obstante, las preocupaciones urbanísticas llenan páginas de grueso papel, con aquellos caracteres cortesanos que hoy nos afanamos por leer.

El sábado 3 de febrero de 1498, respondiendo al ferviente anhelo del Conquistador por el progreso de la villa-capital, el Cabildo concede un plazo de quince días a todos los vecinos de la isla para venir y hacer sus casas en la futura ciudad, conminándoles, de no cumplir la ordenanza, con la salida de la isla y la pérdida de cuanto hubiesen hecho. Y al recibir algún nuevo vecino, como hacen con Diego Hernández el 28 de enero de 1499, le exigen fiadores de que cumplirá fielmente aquella obligación.

Respondiendo a las mismas ideas urbanísticas del Gobernador han de interpretarse las medidas contrarias al desarrollo, espontáneo y desordenado, de la Villa de Arriba y favorecedoras del nuevo Lugar de Abaxo, dispuesto según plan cuadrangular de

Lugo. El 24 de abril del 1500 el Cabildo ordenó no se vendiese cosa alguna en la Villa de Arriba, "ni pan ni vino ni carne ni pescado ni caza ni lienzo ni paño ni otra cosa alguna". Más, pronto debió considerarse el éxito asegurado, pues cesan tanto los apremios de fabricar como las medidas de privilegios del Lugar de Abaxo.

Otra inquietante preocupación se trasluce en los acuerdos capitulares: la del peligro de fuego de las casas pajizas, que se han producido, no sólo en los secos tiempos del Levante en los veranos, en que ardieran grupos enteros de casas, sino aún en pleno invierno. El 19 de diciembre del 1503 los regidores dan poder a Pedro de Madrid y a Juan Pérez de Zorroza para que vean las chimeneas y humeros y hornos y para prohibir se traiga fuego por las calles, "salvo en olla atapada". Pero el sustituir los techos de paja tenía serias dificultades, pues faltaban los artesanos que hiciesen teja en la isla, por lo que han de proteger su traída y aún en 1512 los acuerdos sobre las casas pajizas se reiteran. En este último año dicen las actas que se hacían "al estilo de Sevilla".

La necesidad de pozos para sacar agua para el abasto se refleja ya el 1507, en que el Cabildo manda hacer uno en cada barrio. Más tarde se traen las aguas de la Madre del Agua y comienzan los acuerdos sobre los caños, de tea primeramente, luego, el 1512, sustituidos por otros de barro cocido traídos de Xerez de la Frontera. El 27 de diciembre de 1505 se preocupan tanto de las aguas de la Punta del Hidalgo como de las del valle "do mora el Obispo", o sea el que bastante más tarde se conocería por el Monte

de las Mercedes. Las de este bosque son traídas a la plaza de San Miguel, que pronto ha de tomar el nombre del Adelantado.

En mayo del 1506 Don Alonso Fernández de Lugo, que vivía ya en esta plaza, en casas en que luego se levantara el convento de Santa Catalina, contrato con el cantero Pedro de Llerena, que dirigía las obras de la Catedral de Las Palmas, la construcción de la iglesia de San Miguel. Terminada un año más tarde, ha de ser el oratorio y el lugar ordinario de las reuniones del Cabildo.

El 3 de enero de 1511 platican sobre si debía o no mudarse la iglesia mayor de Nuestra Señora de la Concepción de donde primeramente se hiciera a otro lugar y como no llegaron a un acuerdo lo ponen a votación el 18 del mismo mes: Fernando de Llerena, Alonso de las Hijas y Guillén Castellano quieren conservarla donde estaba, pero triunfa el criterio contrario, por el que votan Bartolomé y Juan Benítez, Pedro de Vergara, Andrés Suárez Gallinato, el Bachiller Pedro Fernández, el personero Juan Pérez de Zorroza y con la mayoría se conforma el Teniente de Gobernador, Bachiller Pero López de Vergara.

El Adelantado encargó a Miguel Alonso y a Gonzalo Pérez que señalasen las calles y a los mismos les faculta el 25 de enero de 1517 para que midan y repartan los solares, pero el Cabildo toma medidas para la ordenada edificación. El 8 de mayo de 1511 acuerda que "ninguna persona sea osada de hacer ningún edificio de casas ni otro sin que primero sea visto por el alarife para esto elegido, que

es y eligen a Diego Rodríguez, albañil, para que juntamente con el Personero de la isla les marque y mida las tablas, edificios e todo aquello que convenga y que el tal alarife haya de salarió por cada casa o edificio que marcare medio real, que pague el que el edificio hiciere".

El 11 de octubre del 1511 comienzan a tratar de la construcción de casa de consistorio y cárcel y audiencia de la Justicia, para cuya obra habían obtenido cierta merced de la Reina Doña Juana. A este efecto compran a Lope de Arceo su casa en doce mil maravedís. El 20 de febrero de 1512 había comenzado ya la obra de la cárcel y "se espera hacer la casa de consistorio" y el 5 de marzo siguiente aprueban el contrato con el portugués Juan Yanes, albañil, a dos reales por tapia y por la albañilería de manpuesto a setenta reales por tapia.

En estos primeros años de vida municipal los libros de acuerdos relatan también la construcción del hospital de San Sebastián, legado de Pero López de Villera; la del de San Lázaro, para los leprosos y otra serie de medidas, como la de que no circulen puercos por las calles, pues han matado a criaturas; la de arreglo de las vías, para evitar los charcos y tantas otras que nos dicen de la labor de nuestros primeros regidores.

La primitiva villa y más tarde ciudad de San Cristóbal, que luego se apellidara de La Laguna, por la que existió tan cerca de su primer asentamiento, no contará, como otras ciudades, con una solemne acta de fundación, pero sí se honra al conservar íntegro el monumento de sus primeros acuerdos ca-

pitulares, donde en forma menos espectacular pero mucho más real y viva van desfilando las preocupaciones urbanísticas, los pequeños y grandes problemas de aquel pueblo que surgía dirigido por un pequeño grupo de hombres, con muchos errores, pero también con un indiscutible afán por hacer de la naciente villa un bello pueblo, y cuando hoy, a los cuatro siglos y medio, hemos de elogiar su amplio y regular trazado no podemos menos de dedicar un emocionado recuerdo al Conquistador, a aquellos primeros regidores que juntos con él la gobernaron y a los dos modestos vecinos que trazaron sus calles.

L. R. O.

Imprenta

Vera

*Firma de suprema distinción
al servicio de las Artes Gráficas*

TENERIFE

Paraiso del Atlántico

El mejor clima del mundo

Paisajes de maravilla

OFICINA DE INFORMACION

EN EL PALACIO INSULAR

TELEFONO 2090

Emilio Martín Marín

MAYORISTA DE ACEITUNAS, CONSERVAS,
VINOS, LICORES, CHACINAS, FRUTOS
SECOS Y COLONIALES

Importación-Exportación

Plaza del Patriotismo, 4
"Casa las Aceitunas"
TELEFONO, 3645
TELEGRAMAS: PLANORO

Santa Cruz de Tenerife
CANARIAS ESPAÑA

Hernán Cortés

Exportador de TOMATES, PLATANOS y PATATAS

Azafranes

El Monaguillo

(Marca Registrada)

Marina, 23 Teléfono, 1346

SANTA CRUZ DE TENERIFE

Sixto M. Machado y Cía. Ltda.

IMPORTADORES DE FRUTOS EN INGLATERRA

Casa Central: Long Acre 46/49 Covent Garden - Londres

EXPORTADORES DE TOMATES, PLATANOS, PATATAS, CEBOLLINOS

OFICINAS EN CANARIAS:

TENERIFE:

Calle de la Marina núm. 37
Apartado de Correos núm. 148

Teléfono 2427

Telegramas: TIOPINO

LAS PALMAS:

Calle León y Castillo núm. 495
Apartado de Correos núm. 413

Teléfono 2462

Telegramas: TIOPINO

GUILLERMO H. OLSEN

CONSIGNATARIO DE BUQUES

CABLES: HOLSSEN

SANTA CRUZ DE TENERIFE

TABAQUERIA-BAZAR CASINO

Perfumería.- Artículos para regalos.

ARMERIA

Escopetas de caza, cartuchería, pólvora,
perdigones y toda clase de accesorios.

Cañas y artículos de pesca.

PESCA SUBMARINA.

LA CASA MEJOR SURTIDA

Marina n.º 1

Santa Cruz de Tenerife

Alvaro Rguez. López y Hno. S. L.

Armadores y Consignatarios de Buques

Fabricas de Conservas

AVENIDA DE CUBA, 12

SANTA CRUZ DE TENERIFE

TELEFONO *1290

Unión Mutua Tinerfeña

Seguros en General

FUNDADA EN 1933

Domicilio Social: ROBAYNA, 2

(Edificio propio)

Dirección Telegráfica: "UNISEGURO"

Teléfonos 2034 y 2909

Accidentes
del
Trabajo
Incendios



Accidentes
Individuales
Responsabilidad
Civil

SANTA CRUZ DE TENERIFE

CON AGENCIAS EN:

LA LAGUNA - OROTAVA - ICOD - GÜIMAR
ARICO - GRANADILLA - ISLA DE LA PALMA
ISLA DE LA GOMERA - ISLA DEL HIERRO

Balsa de Aguas de Tenerife S. L.

Compra-Venta de participaciones de Galerias
y materiales para el trabajo de la mismas.

IMELDO SERIS, 90

TELEFONO, 3827

SANTA CRUZ DE TENERIFE

* MATERIALES PARA EMPAQUE DE FRUTOS *
COSECHEROS EXPORTADORES DE FRUTOS Y SEMILLAS
ABONOS Y PRODUCTOS QUIMICOS PARA LA AGRICULTURA

D. Luz y Cía., S. L.

Oficina: Marina, 19
Tel. 2241 y 1722
Telegrama: DELUZ
APARTADO, 161

Santa Cruz de Tenerife

AHORRA

y deposita tus economías en la

Caja General de Ahorros y Monte de Piedad

de

SANTA CRUZ DE TENERIFE

Capital de imponentes en 31 de Julio de 1950:
Pesetas 100.000.000'00.

Sucursales en

LA LAGUNA
OROTAVA
ICOD
GÜIMAR

Nicolás González Cabrera

Consignatario de Buques
Aduanas - Transportes - Seguros
Importaciones - Exportaciones
Consignaciones

Direcciones: Postal Apartado, 201

Telefónica núm. 3232

Telegráfica "NIGONCA"

Oficinas: Dr. Allart, 30 y La Palma, núm. 7

SANTA CRUZ DE TENERIFE

JACOB AHLERS

Consignatario de Buques * Importación y Exportación

Abonos e ingredientes Químicos, insecticidas,
Materiales de Empaque, Tuberías,
Ralles y Vagonetas

Automóviles, Motores Industriales
y Marinos "MERCEDES BENZ"

EXPORTACION DE FRUTOS DEL PAIS
AGENCIA DE VIAJES

Agente de Seguros de Transportes e Incendio
Villalba Hervás, 2

Tel. 1490/2

Santa Cruz de Tenerife

"EL AGUILA"

Librería y Papelería

Revistas Nacionales y extranjeras

Textos escolares, de enseñanza media y Universitaria
Libros rayados - Artículos de Piel - Objetos para regalos

Administración de Lotería

Agustín Santana Pérez

CARRERA, 45 - Tel. 9732 - La Laguna de Tfe.

VIUDA DE YANES, S. A.

Almacenes de Madera,
Ferretería, Bazar, etc.

Representantes de la
"General Motors"

Autos
Vauxhall, Opel, etc.

Teléfono, 9-5-0-3

Plaza de San Cristóbal
(LA LAGUNA)

FUMAR TABACOS

ALVARO



NO ES SOLO FUMAR LO
MEJOR, sino un SIGNO DE
DISTINCION Y GARANTIA